

Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5127-е заседание

Четверг, 17 февраля 2005 года, 15 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Адеши	(Бенин)
Члены:	Алжир	г-н Эль Хадж Али
	Аргентина	г-н Гарсиа Моритан
	Бразилия	г-жа Майера
	Китай	г-н Ли Сун
	Дания	г-жа Машон
	Франция	г-н Журне
	Греция	г-н Андреадес
	Япония	г-н Омура
	Филиппины	г-жа Тогрианг
	Румыния	г-жа Миху
	Российская Федерация	г-н Смирнов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Бай
	Объединенная Республика Танзания	г-н Салайта
	Соединенные Штаты Америки	г-н Олсон

Повестка дня

Стрелковое оружие

Доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии (S/2005/69)

05-24258 (R)

0524258

Заседание возобновляется в 15 ч. 25 м.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Мали, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестка дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и статье 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Диарра (Мали) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы напомнить всем ораторам о сказанном мной на утреннем заседании относительно того, что им следует ограничить свои заявления пятью минутами, чтобы позволить Совету оперативно выполнить свою работу. Делегации с пространными заявлениям любезно просят распространить свои тексты в письменном виде, а в зале произнести их сокращенную версию.

Я не буду также индивидуально приглашать ораторов занять места за столом или в зале Совета. Когда выступает оратор, сотрудник Департамента конференционного обслуживания сопроводит следующего по списку к столу Совета.

Я благодарю представителей за понимание и сотрудничество.

Следующий оратор в моем списке — представитель Австралии, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н Даут (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я искренне рад, что Вы руководите нашей работой на этом заседании. Прошу простить меня, но я понял так, что Совет собирался возобновить работу в 15 ч. 00 м., а не в 15 ч. 30 м.; вновь прошу извинить меня за мою ошибку.

Позвольте мне также сказать, что я был несколько разочарован тем, что не смог выступить до обеда. Мне казалось, что тех из нас, кто готов выступить и уложиться при этом в регламент, следует поощрять, а не наказывать. Поэтому за обедом я подумал, не растянуть ли мне свое трехминутное выступления на 30 минут и посмотреть, как это воспримут. Однако помня о своей репутации, которая, как я надеюсь, хорошо утвердилась – репутации оратора, выступающего весьма кратко, — и учитывая мое искреннее расположение и уважение к Вам, г-н Председатель, я буду придерживаться трехминутной версии выступления.

Австралия приветствует постоянное рассмотрение Советом вопросов о стрелковым оружии и легких вооружениях. В самом последнем докладе Генерального секретаря содержится солидный анализ усилий Совета за последние 12 месяцев по решению вопросов о стрелковом оружии в рамках его мандата, освещаются достижения и недостатки. Мы настоятельно призываем Совет продолжать активно рассматривать факторы безопасности и гуманитарные измерения незаконной торговли стрелковым оружием и их влияние на стабильность в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

В частности, при введении эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия и учреждении миротворческих операций Организации Объединенных Наций Совет должен учитывать последствия незаконных поставок стрелкового оружия. Постоянное внимание Совета к вопросам стрелкового оружия, особенно в региональном контексте, укрепит решимость международного сообщества усиливать давление на основе действия эмбарго и механизмов мониторинга на тех, кто несет ответственность за незаконные поставки.

Разумеется, Совет не может работать в одиночку, решая вопросы, касающиеся угроз, создаваемых стрелковым оружием. Государства-члены должны сами строго обеспечивать соблюдение эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия и осуществлять жесткий национальный контроль за экспортом, в том числе с помощью системы сертификатов конечного пользователя, чтобы предотвратить бесконтрольное распространение стрелкового оружия.

Австралия играет активную роль в содействии эффективным мерам в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием в нашем регионе; в частности, она организовала в августе 2004 года, вместе с правительством Фиджи и правительством Японии и Региональным центром Организации Объединен

ных Наций по вопросам мира и разоружению в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Третий семинар по вопросам стрелкового оружия для тихоокеанских островов. Сделанный в ходе Семинара практический акцент на осуществлении типового законодательства по контролю за оружием, одобренного лидерами Форума тихоокеанских островов в 2003 году, помогает конкретным образом сформировать общий региональный подход к осуществлению контроля за оружием. Семинар также способствовал присоединению стран региона к Программе действий Организации Объединенных Наций.

На пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Австралия выступила инициатором принятия консенсусом в Первом комитете новой резолюции по предотвращению незаконных поставок, несанкционированного доступа и использования переносных ракетных зенитных комплексов (ПЗРК), разработав первый международный стандарт по ПЗРК. Австралия призывает государства-члены выполнять резолюцию, принимая практические меры по контролю за производством, накоплением, поставками и посредничеством в торговле ПЗРК, и принять или улучшить законы, запрещающие поставки ПЗРК негосударственным субъектам.

Австралия приветствует недавний прогресс на второй сессии рабочей группы открытого состава по маркировке и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений и с нетерпением ожидает завершения работы над международным документом на заключительной сессии в июле. Документ по маркировке и отслеживанию станет новым конкретным шагом в международных усилиях по углублению понимания этих вопросов и совершенствованию контроля за незаконными поставками оружия. Австралия призывает государства-члены осуществлять прагматический подход к заключительному раунду переговоров, с тем чтобы подготовить документ, который пользовался бы доверием и был реально осуществим.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Австралии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор — представитель Нигерии, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н Вали (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас от имени делегации Нигерии за Вашу инициативу по проведению этого важного заседания. Это дает Совету Безопасности прекрасную возможность рассмотреть вопрос о глобальной угрозе, создаваемой незаконной торговлей оружием. Мы надеемся на успешное и плодотворное завершение прений под Вашим умелым руководством. Моя делегация хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по стрелковому оружию.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями представляет собой крупное препятствие на пути к миру, стабильности, безопасности и экономическому развитию во многих развивающихся странах, в особенности в Африке. За прошедшее десятилетие применение незаконного стрелкового оружия и легких вооружений привело к гибели более чем 20 миллионов людей в Африке, многие из которых были гражданскими лицами, причем большинство составляли женщины и дети. Примерно 2 миллиона детей были убиты, 5 миллионов человек стали инвалидами, 12 миллионов остались без крыши над головой, а 17 миллионов стали перемещенными лицами или беженцами. По сути, в Африке незаконная торговля стрелковым оружием процветает благодаря молодежи континента. В результате целое поколение африканских детей приобщается к «культуре насилия» под знаком увечий и насильственной смерти.

Правительство Нигерии приветствует все усилия международного сообщества по решению этой проблемы. Позвольте мне еще раз подчеркнуть значение скорейшего и полного осуществления принятой в 2001 году Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В этой связи я хотел бы подчеркнуть приверженность Нигерии Бамакской декларации относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, принятой в декабре 2000 года. Следует отметить, что позиции, изложенные в этой Декларации, попрежнему сохраняют свою актуальность в свете происходящих в мире событий.

Нигерия рассматривает как позитивное событие состоявшуюся две недели назад вторую очередную сессию Группы открытого состава, перед которой была поставлена задача согласовать в ходе переговоров международный документ по выявлению

и отслеживанию незаконных стрелкового оружия и легких вооружений. Мы надеемся, что заключительная сессия этой Группы в июне приведет к твердому согласию относительно юридически обязательного документа, который снимет остроту озабоченностей мирового сообщества в связи с этим важным вопросом. Это единственный путь, который позволит международному сообществу продемонстрировать подлинную приверженность решению этой проблемы. По сути, мы считаем, что такой результат позитивно скажется на итогах предстоящего созываемого раз в два года совещания государств по рассмотрению осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоится в июле, а также на итогах конференции по обзору осуществления Программы действий, которая запланирована на следующий год.

Одной из самых серьезных проблем в осуществлении контроля за незаконным распространением стрелкового оружия является его легкодоступность для негосударственных субъектов. Осознавая эту проблему и исходя из необходимости принятия согласованных действий для ее решения, президент Нигерии Олусегун Обасанджо, выступая с ясными заявлениями на различных форумах, включая Генеральную Ассамблею, обращал внимание на необходимость глобальных действий в целях осуществления контроля за незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы считаем, что неспособность международного сообщества предъявить счет производителям оружия, их агентам и посредникам в значительной степени является одной из причин бесконтрольного незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений в Африке со всеми вытекающими отсюда последствиями для этого континента. Такая ситуация не может больше продолжаться.

Четыре месяца назад в Первом комитете Генеральной Ассамблеи делегация Нигерии призвала международное сообщество активизировать усилия по расследованию и выявлению связи между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и незаконной эксплуатацией природных и других ресурсов, в особенности в затронутых этими проблемами странах Африки. Поэтому нам приятно, что это нашло свое отражение в одной из рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря (S/2005/69). Однако мы призываем Совет Безопасности обеспечить имплементацию в полном объеме выводов и рекомендаций его групп экспертов и мониторинговых механизмов, которые до сих пор занимались расследованием таких связей.

Нигерия разделяет мнение Генерального секретаря о том, что провал программ разоружения, демобилизации и реинтеграции во многих постконфликтных ситуациях объясняется в основном тем, что такие программы не учитывались при заключении соглашений о прекращении огня и в мандатах и бюджетах миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Поэтому мы призываем Совет обеспечить надежное финансирование из начисленных бюджетных взносов на цели миротворчества, что гарантировало бы возвращение бывших комбатантов в их родные общины в рамках запланированной деятельности по реинтеграции, согласно положениям резолюций Совета Безопасности. Это касается и конкретных мер по сбору и уничтожению незаконного и избыточного оружия.

В усилиях по устранению угрозы, создаваемой незаконным оборотом стрелкового оружия, необходимо расширять сотрудничество между Департаментом операций по поддержанию мира, с одной стороны, и Департаментом по вопросам разоружения — с другой. Мы считаем, что укрепление роли механизма координации деятельности в отношении стрелкового оружия будет способствовать достижению этой цели.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Нигерии за любезные слова в мой адрес.

Я предоставляю сейчас слово представителю Сенегала.

Г-н Ньянг (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы заметить, что моя делегация рада видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы хотели бы также искренне поздравить Вас с похвальной инициативой по проведению открытой дискуссии по вопросу о стрелковом оружии. Мы также благодарим г-на Нобуясу Абэ, заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения, за его весьма компетентное представление доклада сегодня утром.

Никогда еще в истории человечества мир не страдал так тяжко от распространения и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, как сегодня. Простое в применении, долговечное и легкодоступное на «черном рынке», это оружие — количество которого в настоящее время измеряется 500 миллионами единиц — ввиду отсутствия адекватных сдерживающих механизмов легко находит путь к незаконным торговцам оружия, подпитывая конфликты, увековечивая преступность и способствуя деятельности наемников. Согласно оценкам, лишь за период с 1990 по 2001 годы такое оружие стало причиной гибели более 4 миллионов ни в чем не повинных людей, в большинстве своем женщин и детей, и привело к массовому перемещению населения, обрекая людей на скитания и жизнь в нищете, что является грубым нарушением международного гуманитарного права.

Смертоносный характер такого оружия нашел свое печальное подтверждение в Западной Африке, где оно передается от конфликта к конфликту торговцами смерти, деятельность которых привела к разрушению экономической и социальной ткани государств, в которых они действуют. Именно по этой причине Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) рассматривает борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями в качестве одной из главных задач своей общей политики. По той же причине мы ввели мораторий на производство, импорт и экспорт стрелкового оружия. Как упоминается в докладе Генерального секретаря (S/2005/69), благодаря сотрудничеству со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы координации и оказания помощи в интересах безопасности и развития, государства этого субрегиона мобилизуют свои усилия на то, чтобы сделать этот мораторий юридически обязательным документом. В этой связи я по-прежнему считаю, что ЭКОВАС сможет рассчитывать на поддержку всех своих партнеров, прежде всего среди государств — членов Организации Объединенных Наций.

Моя делегация полагает, что, как только этот документ будет принят ЭКОВАС, он будет служить прочной субрегиональной основой для правового здания по стрелковому оружию, которое должно возвести международное сообщество. В связи с этим Сенегал выражает разделяемое большинством государств искреннее стремление к тому, чтобы завершились успехом — и как можно скорее — международные переговоры по двум юридически обязательным документам в этих столь сложных областях, касающихся отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений и брокерской деятельности. Если удастся заключить эти два документа, они будут способствовать смягчению озабоченностей, которые лежат в основе нескольких из 12 рекомендаций Генерального секретаря. Здесь я упомянул бы рекомендации 1 и 2, касающиеся выявления и отслеживания этих вооружений; рекомендацию 6, касающуюся связей между незаконной торговлей оружием и незаконной эксплуатацией ресурсов; рекомендацию 9, касающуюся экспорта и транзита стрелкового оружия; и рекомендацию 12, касающуюся транспарентности в вооружениях.

Кроме того, моя страна поддерживает все соответствующие предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, два из которых вызвали особый интерес у Сенегала. Первое касается регионального и субрегионального аспектов этой проблемы, что влечет за собой разработку и осуществление программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) таким образом, чтобы это не осложнялось нехваткой необходимых ресурсов. В связи с этим моя страна хотела бы, чтобы в бюджеты миротворческих операций включались статьи, касающиеся программ РДР. Второе предложение касается скрупулезного соблюдения эмбарго Совета Безопасности на поставки оружия. Однако моя делегация считает, что необходим четкий механизм отслеживания нарушений и наказания тех, кто их совершил.

Кроме того, моя делегация была бы еще более удовлетворена замечательным докладом, представленным сегодня, если бы в список его рекомендаций был включен пункт о сотрудничестве в укреплении мер укрепления доверия в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями в странах и регионах, страдающих от этого бедствия, а также об ограниченных финансовых и людских ресурсах, имеющихся в нашем распоряжении для выполнения этой задачи.

Предложения о мерах, о которых я уже говорил, должны быть реализованы как можно скорее, с тем чтобы быстро положить конец этой многонациональной преступной деятельности, которая ведет к гибели ни в чем не повинных людей, и при

близить тот день, когда мы станем свидетелями рождения мира, более процветающего, более безопасного и мирного.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Сенегала за его любезные слова в мой адрес.

Я предоставляю сейчас слово представителю Венесуэлы.

Г-н Нуньес де Одреман (Венесуэла) (*говорит по-испански*): От имени делегации Венесуэлы позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности.

Правительство Боливарианской Республики Венесуэлы считает, что вопрос о стрелковом оружии и легких вооружениях является чрезвычайно важным. В этой связи мы испытываем такую же озабоченность, как и другие члены международного сообщества. Мы считаем, что неизбирательное и незаконное применение такого оружия и его беспрепятственное распространение ведут к ухудшению обстановки в плане безопасности.

Мы подчеркиваем необходимость осуществления эффективных усилий для решения проблемы стрелкового оружия и легких вооружений посредством принятия административных мер и законодательных актов и призываем государства, производящие такое оружие и обладающие самыми крупными его запасами, значительно сократить масштабы производства и торговли обычными вооружениями, что является главным источником незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Все это связано с ущербом, который наносит обществу торговля этими вооружениями, в дополнение к ее связям с криминальной деятельностью, в том числе с организованной преступностью, наркобизнесом и терроризмом. Однако это не должно подрывать право на самоопределение, если принять во внимание особое положение народов, которые являются жертвами колониального угнетения или других форм угнетения и иностранной оккупации, и признать право этих народов на принятие законных мер ради обеспечения своего неотъемлемого права на самоопределение, как то отмечено в докладе Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

В этой связи мы согласны с рекомендациями, изложенными Генеральным секретарем в его докладе, в частности с рекомендацией 1, касающейся проводимых в Рабочей группе открытого состава на основании резолюции 58/241 Генеральной Ассамблеи переговоров по согласованию международного документа, который позволял бы государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

Согласны мы также и с тем, что государства наделены правом производить, импортировать и накапливать запасы стрелкового оружия и легких вооружений для удовлетворения своих законных потребностей в области обороны и в обеспечении безопасности. Мы убеждены, что такие операции отражают суверенное право государств оснащать себя вооружениями. В этой связи мы считаем уместным выразить в этом форуме несогласие с высказанными представителем государственного департамента Соединенных Штатов Америки сомнениями относительно закупок моим правительством российского оружия. Мы хотели бы ясно и четко заявить о том, что закупки и поставки оружия для наших национальных вооруженных сил служат двум целям: оказывать поддержку гражданскому населению и защищать суверенитет нашей страны.

Мы категорически отвергаем сделанные представителем государственного департамента Соединенных Штатов заявления о том, будто закупаемые моим правительством вооружения могут попасть в руки международных преступников. Эти заявления представляют собой явное преувеличение, они тенденциозны и нацелены на убеждение международной общественности в том, будто Боливарианская Республика Венесуэла является одной из стран, укрывающих преступников и террористов, а не суверенным государством, наделенным законным правом на самооборону и на закупку любых вооружений, которые она считает необходимыми для поддержания своей территориальной целостности и защиты своего суверенитета.

Вторя замечаниям, сделанным президентом Боливарианской Республики Венесуэлы г-ном Уго Чавесом Фриасом, мы также считаем, что Соединенные Штаты не обладают никакими полномочия

ми для того, чтобы ставить под сомнение закупки оружия, и мы настоятельно призываем их не вмешиваться во внутренние дела других государств и уважать их суверенитет. Мы также просим Совет и впредь проявлять бдительность в отношении любых мер, направленных против Боливарианской Республики Венесуэлы.

Правительство Боливарианской Республики Венесуэлы придерживается Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и выполняет предусмотренные в ней меры. В этой связи я отмечаю здесь, в Совете Безопасности, что в прошлом году Венесуэла представила свой национальный доклад на эту тему.

На региональном же уровне мы соблюдаем нормы, установленные на основании принятой Организацией американских государств Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов. Мы также принимали участие в состоявшемся в Южной Африке совещании группы экспертов, уполномоченной разработать Андский план предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней, и являемся участниками Кирамской декларации по этому вопросу.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Венесуэлы за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я предоставляю слово представителю Турции.

Г-н Илькин (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и выразить Вам нашу признательность за созыв этой важной открытой дискуссии по одному из вопросов, в огромной степени затрагивающих нас всех.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, а также г-на Абе за его замечательное представление этого доклада. В нем отмечается значительный прогресс, достигнутый в различных областях, связанных с этим вопросом, хотя сделать предстоит еще очень многое.

Турция уже присоединилась к заявлению, с которым выступил представитель Люксембурга от имени Европейского союза. Поэтому я лишь вкратце прокомментирую один конкретный аспект связанной со стрелковым оружием проблемы.

Сегодня мы уже все осознаем, что чрезмерные накопления и бесконтрольное распространение стрелкового оружия и легких вооружений создают серьезную угрозу как международному миру и безопасности, так и социальному развитию многих стран. Вопрос этот касается не только контроля над вооружениями и разоружения. У него множество аспектов, связанных в том числе с гуманитарной областью, организованной преступностью и терроризмом. Создаваемая ими угроза не менее значительна, чем та, которая создается оружием массового уничтожения, и она требует согласованных и решительных контрмер со стороны всех членов Организации Объединенных Наций.

Приняв в 2001 году Программу действий Организации Объединенных Наций, которая по-прежнему является единственной признанной во всем мире основой для принятия таких мер, мы сделали значительный шаг вперед. И тем не менее до сих пор не существует никакого международно-правового документа для борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть важность работы, выполняемой Рабочей группой открытого состава, которая в настоящее время занимается согласованием международного документа относительно маркировки и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений. Турция надеется, что в этом согласованном ею документе будут содержаться все элементы, необходимые для обеспечения его эффективности. Этого удастся добиться в том случае, если наши усилия приведут к разработке такого документа, который будет носить юридически обязательный и всеобъемлющий характер и который будет распространяться на все типы таких вооружений, в том числе и на боеприпасы к ним. Поэтому мы призываем всех членов Организации Объединенных Наций принимать твердые и решительные меры, с тем чтобы покончить с этим глобальным бедствием.

Незаконное распространение стрелкового оружия требует разработки долгосрочных стратегий по борьбе с ним. В этой связи мы признаем также и роль Совета Безопасности в усилиях по привлечению внимания мирового сообщества к проблеме стрелкового оружия и принятию соответствующих мер. Турция будет и впредь поддерживать все усилия и выступать за укрепление в рамках Организации Объединенных Наций и на других форумах международного сотрудничества в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и в ее искоренении.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Турции за адресованные мне любезные слова.

Сейчас я предоставляю слово представителю Индонезии.

Г-н Джени (Индонезия) (*говорит по-английски*): Наша делегация признательна Совету Безопасности за то, что он вновь собрался в открытом формате для обсуждения многогранных и сложных проблем, создаваемых стрелковым оружием и легкими вооружениями и касающихся как безопасности и развития, так и гуманитарных аспектов. В этой связи мне хотелось бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Абе за представление доклада в качестве основы для наших обсуждений.

Широко признано, что чрезмерно легкий доступ к стрелковому оружию и легким вооружениям и злоупотребление ими во многих частях мира ведут к жестоким конфликтам, безудержному росту преступности и грубейшим нарушениям прав человека, которые усугубляют неимоверные страдания и усиливают всепроникающее чувство опасности. От стрелкового оружия и легких вооружений ежегодно гибнет более 500 000 человек, и еще миллионы получают ранения и увечья. Ужасающее количество жертв и бесчисленные ранения и увечья свидетельствуют о том, что стрелковое оружие и легкие вооружения фактически являются оружием массового уничтожения.

При проведении повторного анализа характера и масштабов насилия в ряде конфликтов в сегодняшнем мире становится очевидным то, что распространение стрелкового оружия и легких вооружений, особенно тех из них, которые передаются незаконно или нелегально, является главным стимулом к тому, чтобы заняться решением проблем, создаваемых их незаконным приобретением. Подобная противозаконная деятельность не миновала ни одну страну и ни один регион. Значительное число таких поставок направляется в наш регион, в результате чего создается угроза стабильности как на национальном, так и региональном уровнях.

В Индонезии такая незаконная контрабанда стрелкового оружия и легких вооружений создает серьезные угрозы нашей территориальной целостности, поскольку ведет к укреплению сепаратистских движений и поощряет криминальную деятельность. Поэтому мы не можем более мириться с их бесконтрольным распространением, ибо это фактически наносит ущерб нашим национальным интересам, в частности нашей внутренней стабильности.

Кроме того, как и другие страны Юго-Восточной Азии, Индонезия склонна рассматривать эту проблему в контексте транснациональной преступности, ибо в нашем регионе общепризнано, что контрабанда оружия взаимосвязана с такой трансграничной преступной деятельностью, как терроризм, «отмывание» денег и оборот наркотиков.

Что касается глобального уровня, то уместно напомнить о Декларации тысячелетия 2000 года, в которой государства-члены приняли коллективное решение

> «предпринять согласованные действия для прекращения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, особенно посредством обеспечения большей транспарентности в области передачи оружия и поддержки региональных мер по разоружению». *(Резолюция Генеральной Ассамблеи 55/2, пункт 9)*

В этой связи по мере приближения пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для рассмотрения хода осуществления Декларации, которое должно состояться в сентябре этого года, координирующая и консультативная роль Организации Объединенных Наций приобретает решающее значение и непременно будет возрастать и далее.

Признавая важность дальнейших усилий, направленных на решение серьезных проблем, обусловленных незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, Совет Безопас

ности принял ряд мер по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней, изложенных в принятой в 2001 году Программе действий Организации Объединенных Наций. В то время как в некоторых районах мира эти меры привели к позитивным результатам, в других регионах эта проблема сохраняется и грозит вызвать еще бóльшие беды. Посему это беспокоит международное сообщество.

В будущем году Организация Объединенных Наций вновь проведет конференцию для рассмотрения последующей деятельности по осуществлению Программы действий 2001 года. Предварительные обсуждения по соответствующим вопросам уже начались, в том числе в отношении возможной выработки соглашений об имеющих обязательную юридическую силу мерах в отношении маркировки и отслеживания, брокерской деятельности, механизмов экспортного контроля, оружия, находящегося во владении гражданских лиц, и роли негосударственных субъектов.

Наша делегация приветствует доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/2005/69, и с удовлетворением отмечает значительный прогресс, достигнутый в ряде ключевых областей. Однако мы считаем, что необходимо предпринимать усилия и в других областях. В этой связи позвольте мне остановиться на некоторых рекомендациях доклада, которые нам представляются чрезвычайно важными.

В том, что касается рекомендации 4, мы разделяем широко распространенное мнение о необходимости более тесного взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в устранении угроз, обусловленных незаконной передачей стрелкового оружия и легких вооружений. Хотя пока нет никакой структуры или механизма, регулирующего взаимодействие между этими двумя органами в данном вопросе, мы будем поддерживать дальнейшие усилия, направленные на выработку согласованной политики и всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций в отношении стрелкового оружия и легкий вооружений.

В контексте постконфликтных ситуаций, о которых говорится в рекомендации 7, мы подчеркиваем значение осуществления программ, связанных с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией (РДР), в частности в качестве важного компонента мандатов миротворческих операций. В этой связи мы приветствуем начатую Секретариатом работу по разработке свода программных положений, руководящих принципов и процедур, касающихся планирования, осуществления и мониторинга РДР.

Что касается рекомендации 12, то, принимая во внимание добровольный характер Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, мы с удовлетворением отмечаем значительный прогресс, достигнутый в области участия в двух механизмах отчетности и явившийся важным вкладом в дело укрепления доверия и безопасности между государствами-членами. Тем не менее мы считаем, что Регистр нуждается в дальнейшей доработке в целях обеспечения максимально широкого участия в его работе.

Наконец, мы даем положительную оценку работе, проводимой Рабочей группой открытого состава по отслеживанию незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, которая недавно завершила свою вторую основную сессию. Что касается характера документа по этому вопросу, то мы в полной мере отдаем себе отчет в наличии у государств-членов различных точек зрения и будем стремиться к сближению позиций на следующей основной сессии, которая состоится в июне этого года.

Мы также исходим из того понимания, что Программа действий 2001 года является политически обязательным документом, принятым на основе консенсуса. Однако, принимая во внимания все более серьезный характер угроз, создаваемых незаконным приобретением и передачей стрелкового оружия и легких вооружений, можно утверждать, что разработка международного документа, имеющего юридически обязательный характер, становится поистине насущной задачей.

В заключение хочу сказать, что, по нашему мнению, стрелковое оружие и легкие вооружения по-прежнему создают серьезную угрозу для безопасности людей во всем мире и они не исчезнут без активных действий на самом высоком уровне и без еще большего объединения усилий, в том числе в рамках Совета Безопасности. Организация Объединенных Наций и ее органы, такие как Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, это именно тот форум, под эгидой которого можно вести разработ

ку всеобъемлющих стратегий и обеспечивать координацию таких усилий. Поэтому вполне понятно, что все мы должны оказывать Организации необходимую ей поддержку и предоставлять необходимые ресурсы для реализации целей, которые мы перед собой поставили.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Индонезии за любезные слова в мой адрес.

Теперь я предоставляю слово представителю Республики Корея.

Г-н Ким Сам Хун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте выразить Вам сердечную признательность за то, как Вы руководите ходом этих открытых прений Совета Безопасности по проблеме стрелкового оружия и легких вооружений. Стрелковое оружие и легкие вооружения — это страшное зло и неизбежная проблема, которая заслуживает столь же внимательного отношения со стороны международного сообщества, как и проблема оружия массового уничтожения. Наша делегация с удовлетворением отмечаем, что Совет Безопасности как орган, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, продолжает заниматься этим вопросом с неизменной решимостью и упорством. Мы также хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за его неустанные усилия по решению проблемы стрелкового оружия и легких вооружений, в частности с помощью 12 обновленных ключевых рекомендаций, содержащихся в его докладе Совету Безопасности (S/2005/69).

Республика Корея придает большое значение продолжающимся переговорам по разработке международного документа, который позволил бы государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы с удовлетворением отмечаем, что в ходе проведения первой и второй основных сессий Рабочей группы открытого состава с помощью целенаправленных и интенсивных обсуждений удалось достичь значительного прогресса по этому вопросу. Мы надеемся, что Рабочая группа решит все остающиеся вопросы, включая определение характера документа и вопрос о боеприпасах, и что она успешно завершит свою работу на июньской сессии. Жизнеспособный и эффективный международный документ по вопросу о маркировке и отслеживании в совокупности с существующими международными соглашениями, включая Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Программу действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, явился бы мощным инструментом для предотвращения и ликвидации бедствий, обусловленных незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, как в конфликтных, так и в криминальных ситуациях.

Мы призываем Совет Безопасности уделить часть своего внимания проблеме незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями. В ожидании результатов работы группы правительственных экспертов по незаконной брокерской деятельности, которая будет учреждена Генеральным секретарем к 2007 году, мы были бы рады возможности принять участие в любых содержательных дискуссиях, направленных на дальнейшее изучение и уточнение природы, масштаба и характера незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями. В этом плане мы приветствуем усилия Департамента по вопросам разоружения по организации неофициальных встреч открытого состава для обсуждения этой темы.

Мы поддерживаем все 12 ключевых рекомендаций, но при этом придаем особое значение следующим моментам.

Во-первых, мы полагаем, что беспрепятственное и эффективное осуществление программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) в постконфликтных ситуациях имеет первостепенное значение, особенно в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы также поддерживаем выдвигаемые в этой связи региональные инициативы. Мы считаем, что программы РДР не только играют решающую роль в избавлении соответствующих регионов от ига стрелкового оружия и легких вооружений, но и необходимы для восстановления порядка и реабилитации пострадавших обществ.

Во-вторых, для того, чтобы мы могли перекрыть тайные каналы незаконного сбыта оружия и

положить конец незаконным поставкам оружия в зоны конфликтов, мы должны обеспечить полное выполнение всех соответствующих резолюций Совета Безопасности по санкциям.

В-третьих, мы признаем необходимость продолжения работы по выявлению связей между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, незаконной эксплуатацией природных богатств и других ресурсов и незаконной торговлей наркотиками. Мы разделяем мнение о том, что следует разработать новаторские меры для недопущения того, чтобы ценные природные ресурсы превратились в источник доходов для достижения преступных целей.

В-четвертых, мы признаем неотложную необходимость в том, чтобы государства приняли законодательные и иные меры, включая использование удостоверенных сертификатов конечного пользователя, для обеспечения эффективного контроля за экспортом и транзитом стрелкового оружия и легких вооружений. Мы считаем, что хорошо налаженные системы экспортного контроля наряду с надлежащими правовыми структурами крайне важны для борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и ее искоренения.

И, наконец, хотя это не менее важно, мы также выступаем за более широкое участие в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций и в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах. В частности, мы приветствуем расширение охвата Регистра и включение в него переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК). Безрассудное применение ПЗРК террористами представляет собой растущую угрозу для глобальной безопасности, и эта проблема должна получить надлежащее отражение в Регистре.

Об активном участии Республики Корея в общемировой кампании по борьбе с незаконным стрелковым оружием и легкими вооружениями хорошо всем известно. Мы были бы рады поделиться своими знаниями, опытом и технологиями в интересах обеспечения безопасного и ответственного обращения с огнестрельным оружием. Кроме того, мы стремимся и впредь содействовать решению или ослаблению проблемы стрелкового оружия и легких вооружений в наиболее затронутых ею регионах. В этой связи мы планируем пригласить к себе в этом году известных африканских экспертов для углубления взаимного понимания этой проблемы и поиска путей достижения нами благородной цели искоренения проблемы незаконных стрелкового оружия и легких вооружений в Африке.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Республики Корея за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор — представитель Индии, которому я предоставляю слово.

Г-н Сен (Индия) (*говорит по-английски*): Поскольку мы впервые выступаем в Совете в этом году, я хотел бы, пользуясь возможностью, приветствовать новых членов Совета Безопасности: Аргентину, Данию, Грецию, Японию и Танзанию — и пожелать им всяческих успехов.

Г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить Вас за созыв этих открытых прений в Совете Безопасности по вопросу о стрелковом оружии, хотя мы хотели бы вновь подтвердить наше мнение о том, что Совет Безопасности не место для тематических обсуждений и что это лучше всего делать в Генеральной Ассамблее.

Мы особенно хорошо осознаем смертельную опасность распространения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и всю сложность этой проблемы. За последние два десятилетия тысячи ни в чем не повинных мирных жителей Индии стали жертвами нападений, совершенных террористами, которые используют для своих отвратительных действий оружие, полученное незаконным путем. Начиная с 90-х годов прошлого века правительством Индии конфисковано около 40 000 единиц такого оружия, и его маркировка безошибочно указывает на то, что оно поступило извне.

Мы по-прежнему глубоко обеспокоены тем, что стрелковое оружие и легкие вооружения продолжают серьезно угрожать безопасности государств. Такое оружие подрывает политическую стабильность и социальную гармонию, мешает плюрализму и демократии и сдерживает рост и развитие. Оно также разжигает международный терроризм и внутренние конфликты. В некоторых регионах прослеживается четкая связь этой проблемы с торговлей наркотиками и незаконной эксплуатацией при

родных и стратегических ресурсов. В других регионах это оружие служит подпиткой для общественных беспорядков и гражданских войн. Его неизбирательное и безответственное применение, особенно негосударственными субъектами, приводит к огромным гуманитарным проблемам, которые ярче всего проявляются в Африке, в частности в некоторых странах Центральной и Западной Африки.

Индия приветствует содержащийся в документе S/2005/69 доклад Генерального секретаря о путях и средствах, с помощью которых Совет Безопасности мог бы содействовать решению этой проблемы. Мы внимательно следим за рассмотрением этого вопроса как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности, и по-прежнему готовы поддержать любые международные усилия по обузданию и пресечению незаконной торговли таким оружием.

Индия имела честь возглавлять Группу правительственных экспертов по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы также активно участвуем в деятельности Рабочей группы открытого состава, которая в настоящее время ведет переговоры относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы придаем первостепенное значение этой детальности.

Усилия по разработке документа по маркировке и отслеживанию незаконных стрелкового оружия и легких вооружений должны рассматриваться в контексте общего выполнения принятой в 2001 году Программы действий Организации Объединенных Наций. Важной темой, лежащей в основе наших коллективных усилий, является содействие международным усилиям по борьбе с терроризмом. При этом в Программе действий подчеркивается тот факт, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями подпитывает преступность и терроризм. Мы полагаем, что такой документ мог бы внести заметный вклад в усилия по борьбе с терроризмом.

Мы с удовлетворением отмечаем ссылку на доклад Группы контроля, содержащуюся в пункте 12 доклада Генерального секретаря, где говорится, что «борьба с контрабандой оружия несомненно должна активно вестись в рамках борьбы с терроризмом», а далее говорится, что всем государствам следует оказывать содействие в принятии мер, изложенных в Программе действий Организации Объединенных Наций.

Незаконная торговля имеет место вследствие незаконного производства или вследствие того, что законно произведенное оружие или законные запасы такого оружия поступают на «серый» или «черный» рынки, пополняя и расширяя тем самым незаконный рынок вооружений. Это оружие в конечном итоге попадает в руки преступников, усложняя задачу правоохранительных органов или, что еще хуже, попадает в руки беспринципных торговцев оружием, после чего оказывается в районах конфликтов и в руках экстремистов и террористов. В Программе действий признается, что необходимы жесткие меры для обеспечения эффективного контроля за законной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Индия проводит твердую политику в отношении экспорта стрелкового оружия и легких вооружения, предусматривающую, среди прочего, соблюдение требования о наличии межгосударственных сертификатов конечного пользователя и запрет на экспорт в страны, в отношении которых Организация Объединенных Наций ввела эмбарго на оружие. Мы надеемся, что все другие государства также возьмут на себя обязательство не поставлять такое оружие негосударственным субъектам, требовать предъявления удостоверенных сертификатов конечного пользователя для обеспечения эффективного контроля за экспортом и транзитом такого оружия и не будут добиваться исключений для межгосударственных сделок или сделок, связанных с приоритетными задачами в области национальной безопасности. Международное сообщество, со своей стороны, также должно добиваться того, чтобы торговля оружием велась только по каналам, официально разрешенным правительствами как экспортирующей, так и импортирующей стран.

Индия по-прежнему привержена поиску более строгих и имеющих бóльшую обязательную силу механизмов сотрудничества в интересах обеспечения нашей коллективной безопасности. Итоговый документ, который станет результатом деятельности Рабочей группы открытого состава по маркировке и отслеживанию, должен отражать не только обеспокоенности и приоритеты всех государств-членов, но и ожидания всего международного сообщества. Хотя государства привержены искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими воо

ружениями во всех ее аспектах, это обязательство может быть на деле преобразовано в конкретные действия и может принести осязаемые результаты лишь в том случае, если оно будет подкреплено правовыми обязательствами.

Мы также полагаем, что оружие — это, если можно так выразиться, лишь средство доставки и что именно доступ к незаконным боеприпасам позволяет использовать его в качестве инструмента насилия и совершения террористических актов. Поэтому Индия в идеале ратует за разработку юридически обязательного документа и за включение в сферу действия этого документа боеприпасов и взрывчатых веществ в интересах всеобъемлющего решения этой проблемы.

В заключение отмечу, что в контексте незаконных стрелкового оружия и легких вооружений грань между преступностью, конфликтами и терроризмом весьма размыта. Незаконная торговля оружием — это часть не только организованной преступности, но и конфликтов, а также деятельности террористов и вооруженных групп, помощь и содействие которым могут оказываться либо напрямую государствами, либо опосредованно — через определенных лиц, входящих в государственные структуры. Поэтому мы полагаем, что обязательства, взятые государствами-членами в соответствии с этим документом, должны распространяться на все виды стрелкового оружия и легких вооружений, независимо от того, производятся ли они для государственного или частного использования или же для экспорта по межгосударственным каналам.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Замбии, я предоставляю ему слово.

Г-н Мпунду (Замбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Замбии позвольте мне поздравить Вас в связи с занятием поста Председателя Совета в феврале. Наша делегация убеждена в том, что Ваш огромный опыт и дипломатический талант позволят повысить действенность и эффективность работы этого высшего органа нашей Организации.

Наша делегация хотела бы воздать должное Генеральному секретарю за его доклад о стрелковом оружии, содержащийся в документе S/2005/69.

Вопрос о стрелковом оружии и легких вооружениях не следует считать легким, как предлагают некоторые. Хотя стрелковое оружие и является легким по весу, оно способно причинять огромные страдания ни в чем не повинным людям и уничтожать материальные ценности. Поэтому вопрос о незаконных сделках с оружием должен энергично решаться всеми государствами-членами, для того чтобы на планете можно было достичь реального мира и безопасности для всех.

Отрадно отмечать, что государства-члены признают, что сегодня мир сталкивается с этой общей проблемой, которая требует общего решения. Правительства несут коллективную ответственность за обеспечение торжества мира и безопасности как внутри своих границ, так и за их пределами на основе сотрудничества друг с другом. Замбия разделяет мнение остальной части международного сообщества о том, что согласованные усилия на национальном, региональном и международном уровнях могут быть очень эффективным средством в решении проблемы стрелкового оружия и легких вооружений.

Один их самых эффективных и практических способов борьбы с угрозой незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями — это их уничтожение. В этом контексте мое правительство проводит особую политику, предполагающую амнистию и освобождение от судебного преследования для всех, кто сдает полиции незаконное огнестрельное оружие или предоставляет информацию, ведущую к изъятию такого оружия. Взамен это лицо получает вознаграждение, эквивалентное сумме до 55 долл. США. С момента объявления амнистии нашим правительством полиции было сдано более 3000 единиц огнестрельного оружия. Часть этого оружия была уничтожена на церемонии, проходившей 17 июля 2003 года.

С момента обретения независимости в 1964 году Замбия была и остается убежищем для многих беженцев, спасавшихся от военных конфликтов в их странах, особенно во время освободительных войн в южноафриканском регионе. Некоторые из бывших комбатантов прибывали в Замбию со своим оружием, которое они затем дешево продавали преступникам или обменивали на продукты. Впоследствии это оружие использовалось для совершения преступлений.

В результате такого распространения оружия мое правительство приняло закон, регулирующий владение огнестрельным оружием гражданскими лицами, — Закон об огнестрельном оружии. Этот закон предусматривает строгий контроль за выдачей разрешений на огнестрельное оружие и ограничивает число выдаваемых гражданским лицам разрешений до 600 в год. Он также ограничивает дилерскую продажу оружия только имеющим на него разрешение замбийцам и ограничивает количество боеприпасов, которые могут быть проданы им за один раз.

На региональном уровне Замбия принимает активное участие в программе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки по стрелковому оружию и легким вооружениям через Южноафриканскую региональную организацию полицейского сотрудничества, которая была создана в октябре 1995 года. Мое правительство продолжает призывать неправительственные организации и гражданское общество участвовать в распространении информации в рамках этой благородной борьбы, которая позволит повысить национальную и региональную безопасность и, в конечном итоге, благополучие и безопасность нашего народа.

В заключение я хотел бы подтвердить приверженность Замбии борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Хотя Замбия не производит и не экспортирует оружие, она является жертвой фальшивых сертификатов конечного пользователя, которыми пользовались международные картели торговцев оружием. В этой связи замбийское правительство призывает к более решительному и более эффективному контролю за экспортом, импортом, транзитом и передачей стрелкового оружия и легких вооружений. Мы убеждены в том, что страны, производящие и экспортирующие оружие, могут лучше контролировать незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями, чем страны-получатели.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Замбии за любезные слова мой адрес.

Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии.

Г-жа Юул (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его содержательный и информативный доклад по стрелковому оружию. В докладе содержится множество конкретных рекомендаций в адрес Совета, которые заслуживают нашего пристального внимания и поддержки.

Норвегия присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Люксембурга от имени Европейского союза, но я хотела бы добавить к нему несколько замечаний.

Нам постоянно напоминают о том, что незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения подрывают усилия по предотвращению конфликтов и миротворчеству. Незаконные поставки оружия в районы конфликтов продолжаются тревожными темпами. Как отмечено в докладе, такие поставки очень часто связаны с незаконной эксплуатацией природных ресурсов, а также незаконной торговлей наркотиками, что создает замкнутый круг нестабильности и криминальной экономики. Это подрывает политическую стабильность, а также социально-экономическое развитие и достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Норвегия считает, что Совету Безопасности отведена ключевая роль в этом плане. Предотвращение, искоренение бесконтрольного распространения стрелкового оружия и легких вооружений и борьба с этим явлением должны быть ключевым элементом мирных усилий Совета. Больше внимания следует уделять потребности в эффективных эмбарго на поставки оружия. Совет, безусловно, может вносить свой вклад в это дело через создание специальных механизмов мониторинга и другие меры. Однако мы не должны забывать о том, что эмбарго на поставки оружия не могут эффективно осуществляться без сотрудничества государств-членов.

Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней остается основным глобальным инструментом в решении проблемы стрелкового оружия. Отрадно видеть, что осуществление государствами Программы действий уже идет и что многие региональные организации уделяют ей приоритетное внимание. Мы считаем, что в свете совместных задач и схожего опыта в решении этого вопроса особое

значение имеют региональные усилия. Норвегия помогает таким усилиям в целом ряде регионов и будет и впредь поступать подобным образом. Представители гражданского общества показали себя конструктивными партнерами в этом плане.

Норвегия решительно поддерживает усилия Рабочей группы открытого состава по выработке международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Нас радует прогресс, достигнутый недавно на второй сессии Рабочей группы в Нью-Йорке, но мы сожалеем о сохранении разногласий по статусу и сфере охвата этого документа. На наш взгляд, необходимо, чтобы этот документ был юридически обязательным. Мы также считаем, что он должен охватывать боеприпасы, с учетом того, что данный вопрос столь тесно связан с использованием стрелкового оружия и легких вооружений и злоупотреблением ими.

Вопрос о посредничестве остается крайне важным в наших усилиях по эффективному преодолению дестабилизирующих последствий стрелкового оружия и легких вооружений. Мы приветствуем сделанный в докладе Генерального секретаря акцент на посредничестве в плане его актуальности как для борьбы с терроризмом, так и для обеспечения эффективных эмбарго на поставки оружия в районы конфликтов. Нам необходима максимально возможная транспарентность в этой области.

Норвегия рада тому, что в недавнем докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам отмечалась угроза стабильности, которую создают стрелковое оружие и легкие вооружения, и содержалась рекомендация к государствам-членам ускорить и завершить переговоры по юридически обязательным соглашениям о маркировке, отслеживании и о посредничестве и поставках стрелкового оружия и легких вооружений. С нашей точки зрения, вопрос о стрелковом оружии и легких вооружениях заслуживает дальнейшего пристального внимания при реализации рекомендаций доклада Группы высокого уровня.

Совету Безопасности и Секретариату следует продолжать свои обсуждения по вопросам, связанным со стрелковым оружием. Мы считаем, что полезно подумать о том, чтобы вынести какие-либо из конкретных вопросов, затронутых в содержащихся в докладе рекомендациях для более подробного обсуждения в Совете на более позднем этапе.

Следует также рассмотреть вопрос о взаимодействии между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей по проблеме стрелкового оружия и легких вооружений. Мы приветствуем рекомендацию Генерального секретаря о том, чтоб эти два органа создали комитет для рассмотрения путей совместной работы в этой области.

Мы все согласны с тем, что проблема незаконного стрелкового оружия и легких вооружений очень серьезна, но нам нужно еще многое сделать для достижения эффективного международного сотрудничества в решении стоящих перед нами задач. Эти прения должны напомнить нам об этих задачах и настроить нас на более эффективную работу по их решению.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Молдовы.

Г-н Григоре (Республика Молдова) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце, а также с тем, что Вы руководите этой важной дискуссией. Мы также признательны г-ну Нобуясу Абэ, заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения, за всеобъемлющее представление им доклада.

В Программе действий, принятой в 2001 году на Конференции Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, подчеркнут многоаспектный характер этого вопроса, а также освещена реальная угроза, создаваемая незаконной торговлей этим оружием для безопасности государств-членов и всех регионов. Мы приветствуем продолжение рассмотрения Советом Безопасности вопроса, касающегося незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Республика Молдова приветствует также доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/2005/69, о путях и средствах, с помощью которых Совет Безопасности мог бы внести вклад в решение проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. В докладе

сохраняется тенденция к проведению критического анализа ситуации, признается значительный прогресс, достигнутый в различных областях, а также указывается ряд мер, которые могут принять Совет и Генеральная Ассамблея по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Моя делегация разделяет вывод Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам о том, что необходимо еще многое сделать в области контроля над вооружениями и режимов разоружения, особенно в том, что касается распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Рекомендация этой Группы об ускорении и завершении разработки юридически обязательных соглашений по маркировке и отслеживанию, а также посредничеству и поставкам стрелкового оружия и легких вооружений повторяется в Рекомендации 1 доклада Генерального секретаря, и мы надеемся, что предстоящие мероприятия, такие, как совещание по вопросу об осуществлении Программы действий и Конференция по обзору 2006 года, увенчаются ощутимыми результатами.

Правительство Молдовы решительно привержено осуществлению Программы действий и предпринимает в этой связи все необходимые усилия. Республика Молдова разработала систему контроля за экспортом, которая во многом сопоставима с европейскими стандартами, и присоединилась к другим усилиям на региональном и субрегиональном уровнях, направленным на создание механизма по предотвращению, искоренению и борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием.

Стрелковое оружие, легкие вооружения и противопехотные наземные мины были определены в качестве главных видов вооружений, применяемых в ходе гражданских войн 90-х годов, и эти вооружения по-прежнему являются сегодня одной из главных причин страданий людей во всем мире. И хотя некоторые конфликты — при активном участии международного сообщества и, главным образом, благодаря усилиям этого органа — были урегулированы, и пострадавшие страны вернулись на путь развития и процветания, другие страны все еще прилагают огромные усилия в целях урегулирования сложных ситуаций, которые усугубляются наличием несметного количества оружия.

К сожалению, неурегулированный конфликт в восточных районах Молдовы, которые контролируются сепаратистским режимом, по-прежнему остается серьезной угрозой для безопасности, суверенитета и территориальной целостности моей страны, а также для стабильности во всем нашем регионе. Наш регион продолжает оставаться районом незаконного производства различных типов легких вооружений и незаконной торговли стрелковым оружием. Это оружие в конечном счете попадает в руки преступников, экстремистов и террористов, усугубляя тем самым проблемы, с которыми сталкиваются правоохранительные органы, способствуя расцвету коррупции и трансграничной контрабанды, содействуя финансированию преступных сетей и подрывая международные усилия по борьбе с терроризмом и транснациональной организованной преступностью.

Ввиду отсутствия контроля конституционной власти над Приднестровским отрезком границы между Молдовой и Украиной, нельзя гарантировать, что незаконно произведенное или поставленное оружие и боеприпасы не попадут в другие конфликтные зоны. Кроме того, стрелковое оружие, которое незаконно перебрасывается из этого региона, зачастую не имеет серийных номеров, что делает его идеальным для применения организованной преступностью и террористическими сетями. Тесное сотрудничество правительств Республики Молдовы и Украины при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе будет во многом способствовать пресечению и ликвидации незаконного оборота оружия, а также надлежащему решению этой проблемы.

Наличие больших неучтенных запасов иностранного оружия и боеприпасов в восточной части Республики Молдова препятствует усилиям по урегулированию политического конфликта и представляет особый риск ввиду сохраняющейся угрозы того, что оно может быть украдено сепаратистскими группировками с целью применения или продано вместе с незаконно произведенным оружием. Учитывая это, правительство Республики Молдова считает важным произвести международную оценку и учет запасов оружия иностранных войск, развернутых на нашей территории, и оружия, принадлежащего незаконным полувоенным формированиям из восточных районов Республики Молдова. Иностранные войска, размещенные без согласия принимающего государства, должны быть полностью и

безоговорочно выведены в соответствии с международными обязательствами.

В заключение я хотел бы упомянуть о том, что Совет Безопасности может оказать ценную поддержку инициативам, направленным на проведение переговоров с целью разработки международного юридического документа, позволяющего выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, а также национальным и региональным усилиям по пресечению распространения незаконной торговли таким оружием, и Республика Молдова полностью поддержит такие усилия.

Председатель (*говорит по-французски)*: Я благодарю представителя Республики Молдова за его любезные слова. Сейчас я предоставляю слово представителю Коста-Рики.

Г-н Стагно Угарте (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, мы удовлетворены тем, что под Вашим руководством Совет Безопасности вновь признал факт разрушительного воздействия незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений, и в результате принял решение включить данный вопрос в свою повестку дня. Этот орган уже принял ряд ценных рекомендаций, например, обратившись с просьбой ко всем государствам использовать сертификаты конечного пользователя при осуществлении поставок оружия. Имели место также призыв к странам, экспортирующим оружие, проявлять больше ответственности, предложение о создании национальных регистров брокерских сделок с оружием и призыв к введению санкций против тех, кто нарушает эмбарго на поставки оружия.

Осуществление на практике всех этих рекомендаций имеет огромную важность, но этого еще недостаточно. Деятельность международного сообщества в области стрелкового оружия и легких вооружений не должна ограничиваться лишь усилиями по маркировке и обеспечению соблюдения существующих эмбарго. Сейчас пришло время взглянуть на проблему стрелкового оружия с точки зрения прав человека. Пора ввести запрет на поставки военной техники и персонала, а также на оказание финансовой и материально-технической помощи тем государствам, военные соединения и силы безопасности которых систематически нарушают права человека. Сейчас настало время наложить запрет на поставки оружия тем, кто не уважает демократические принципы, и тем, кто не ратифицировал основные документы в области прав человека и международного гуманитарного права.

Мы должны серьезно спросить себя, готово ли 191 государство — член Организации Объединенных Наций проявить политическую волю к тому, чтобы ввести контроль за международной торговлей оружием с целью искоренения такой практики, поставок и продаж, которые ввиду отсутствия транспарентности и сознательности безответственным образом способствовали увеличению числа погибших и повсеместному нарушению всех прав человека. За прошедшие пять десятилетий мы так и не стали свидетелями выполнения ответственности, вытекающей из статьи 26 Устава, — хотя в ней открыто признается связь между разоружением и развитием, — которая возложена на этот орган и заключается в формулировании системы регулирования вооружений в целях содействия установлению и поддержанию международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов.

В мире с его ограниченными ресурсами, в котором все государства должны определить приоритетные статьи расходов, трудно понять, как развивающиеся государства — включая мою страну — расходуют 22 млрд. долл. США в год на приобретение оружия, в то время, как эта сумма могла бы позволить нам достичь сформулированных в Декларации тысячелетия целей, касающихся, например, обеспечения всеобщего начального образования или сокращения коэффициента младенческой смертности. Соотношение чрезмерного накопления запасов оружия и низкого уровня экономического развития является печальной реальностью, которая, к сожалению, продолжает усугублять и без того тяжелое положение многих людей в наших странах.

Как слишком часто свидетельствует история, безопасность достигается отнюдь не за счет наращивания вооружений. Достичь ее, однако, можно за счет исправления ошибок, недостатков, преследования общих целей и распространения всеобщих идеалов. Однако, за некоторыми исключениями, мы по-прежнему идем путем, ориентированным на неправильное представление о безопасности, что делает нас по-прежнему полностью уязвимыми перед лицом нищеты, невежества и эпидемий. Мы отдаем приоритет такого рода безопасности, которая поглощает значительную долю имеющихся в нашем

распоряжении ограниченных ресурсов и подрывает и замедляет процесс развития.

В одном только 2001 году было произведено более 16 миллиардов единиц боеприпасов, то есть более двух единиц на каждого обитателя планеты. Это означает, что мишенями являемся мы все и что ежедневно — каждую минуту каждого часа — погибает один человек.

Хотя мы приветствуем доклад Генерального секретаря и признательны за него и хотя мы согласны с содержащимися в нем 12 рекомендациями, мы сожалеем о том, что в нем нет никакого упоминания о необходимости разработки такого международного и юридически обязательного документа, с помощью которого был бы положен конец всем безответственным продажам и поставкам оружия, способствующим нарушениям международного гуманитарного права и прав человека.

Ввиду того, что кровопролитие и его бессмысленность вызывают у нас отвращение и ужас, мы решительно и с энтузиазмом поддерживаем Договор о торговле оружием (ДТО) и призываем все государства-члены, приверженные транспарентности в области торговли вооружениями и всестороннему соблюдению прав человека, поддержать этот превентивный инструмент. Этим Договором устанавливался бы ряд сдерживающих торговлю оружием ограничений, основанных на существующих обязательствах по международному праву и на предполагаемом его применении.

В него включены существующие обязательства, вытекающие из Женевских конвенций, Договора о запрещении мин и Конвенции о геноциде, с целью включения этих критериев в национальное законодательство каждого государства. Уже пришло время положить конец безответственному обороту вооружений и ликвидировать арсеналы незаконного оружия. На настоящий день всего девять государств-членов, в том числе один из постоянных членов Совета, публично объявили о своей поддержке такой инициативы, и Коста-Рика гордится тем, что является одним из них.

В проекте рамочной конвенции в качестве одного из основополагающих принципов предусматривается необходимость получения санкции на все передачи вооружений. Далее в тексте документа предусматривается ряд таких ограничений на поставки, которые вытекают непосредственно из существующих обязательств государств согласно международному гуманитарному праву, как, например, запрет на применение оружия, действие которого считается неизбирательным или наносящим чрезмерные повреждения. Кроме того, в проекте устанавливается ряд запретов на поставки вооружений в тех случаях, когда заранее можно предвидеть, что они будут применяться в нарушение Устава Организации Объединенных Наций для совершения грубых нарушений прав человека или международного гуманитарного права или же в целях геноцида или совершения преступлений против человечности.

Цель ДТО состоит вовсе не в том, чтобы создать новые обязательства. Его задача заключается просто в том, чтобы четко и категорично представить логические и необходимые следствия уже существующих норм и принципов.

Кроме того, в проекте содержится призыв принимать такие новаторские меры предосторожности, которые, в принципе, должны учитываться при санкционировании любых поставок оружия. Мы надеемся, что этот проект станет типовым для таких обязательных в международном плане соглашений, которые по их утверждении будут способствовать принятию скоординированных и конкретных мер, нацеленных на регулирование поставок вооружений.

Совет Безопасности должен разработать новые механизмы обеспечения соблюдения эмбарго на поставки вооружений. В последнем докладе Генерального секретаря вновь ясно подчеркивается, что выполнение рекомендаций относительно эмбарго по-прежнему неудовлетворительное. Нам достаточно вспомнить, что в 2001 году с передачей или перепродажей оружия в явное нарушение установленных эмбарго на поставки вооружений были связаны 54 страны. А тем временем комитеты по санкциям, созданные Советом Безопасности для проверки соблюдения таких эмбарго, были не в состоянии принимать более эффективные меры.

Однако комитеты по санкциям являются органами политическими, не обладающими техническими возможностями для проведения настоящей проверки. По этой причине мы считаем необходимым рассмотреть возможность учреждения в рамках Секретариата механизма, который активно контролировал бы соблюдение эмбарго на поставки

вооружений и оказывал бы техническую поддержку политической работе, выполняемой комитетами по санкциям.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Коста-Рики за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Мали, которому я и предоставляю сейчас слово.

Г-н Диарра (Мали) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, г-н Председатель, выразить удовлетворение от имени нашей делегации в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем феврале месяце. Кроме того, наша делегация признательна Бенину за его инициативу провести это обсуждение темы стрелкового оружия, которая имеет столь огромное значение для нашего африканского континента.

С тех пор как Совет Безопасности рассмотрел этот вопрос и принял по нему заявление, прошло немногим более года. В представленном Генеральным секретарем 7 февраля 2005 года докладе (S/2005/69) содержится оценка прогресса, достигнутого за истекший 2004 год в осуществлении 12 рекомендаций, содержавшихся в его предыдущем докладе от 20 сентября 2002 года.

Здесь я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Абе за его представление этого доклада.

Что касается рекомендации 1 — относительно разработки международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, то вторая сессия Рабочей группы открытого состава под руководством посла Швейцарии Антона Тальмана добилась прогресса в обсуждении тех норм, которые должны будут применяться в этой сфере в будущем. Мы с нетерпением и интересом ожидаем завершения в июне текущего года усилий этой Рабочей группы.

Мы одобряем также и вклад, внесенный Соединенными Штатами и Канадой в укрепление Системы отслеживания оружия и взрывчатых веществ Интерпола, и мы призываем другие страны действовать в том же духе. Эта Система могла бы оказывать в рамках ныне согласуемого правового документа услуги на основе своих специальных знаний. Наша делегация поддерживает идею создания механизма для координации помощи государствам-членам в имплементации принятой в июле 2001 года Программы действий Организации Объединенных Наций.

Укрепление взаимодействия в борьбе с распространением стрелкового оружия между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности могло бы стать одним из способов обеспечения более слаженного сотрудничества, нацеленного на принятие долгосрочной стратегии.

Генеральный секретарь предлагает сформировать небольшой комитет для изучения путей и средств организации такого сотрудничества. Это практическое предложение вполне можно принять к сведению.

Незаконная эксплуатация природных и других ресурсов в зонах конфликтов ведет к обострению кризисных ситуаций, повышая спрос на вооружения и интенсифицируя их незаконное распространение. Наша делегация убеждена, однако, в том, что в постконфликтных ситуациях — то есть в периоды, когда ослабленные государства нуждаются в ресурсах для консолидации своих учреждений и программ, — эмбарго на природные ресурсы следует ослаблять, если не отменять вообще, чтобы предоставлять этим странам возможность задействовать эти ресурсы.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, заслуживающий внимания прогресс достигнут в осуществлении программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Наша делегация с удовлетворением отмечает работу, проделанную в 2004 году межучрежденческой рабочей группой по РДР в разработке политики, руководящих принципов и процедур развертывания, касающихся таких программ.

Наша делегация считает, что Совету Безопасности следует уделять надлежащее внимание аспекту реинтеграции и обеспечивать, чтобы расходы на этот процесс покрывались из бюджетов миротворческих операций. Это касается не только реинтеграции бывших комбатантов в их общины, но и учета потребностей тех, кто находится на их иждивении.

Наша делегация считает также, что региональное управление осуществлением программ РДР

позволяет предотвращать трансграничные перемещения комбатантов в зонах соседних стран в районах конфликта.

Принятие законодательных и иных мер, включая использование сертификатов конечного пользователя, являются частью международных и региональных рамок для сотрудничества, предусматривающих ответственность государств-поставщиков и государств-импортеров за предотвращение использования такого оружия в незаконных целях. В этой связи страны субрегиона ЭКОВАС тесно сотрудничают с Отделением Организации Объединенных Наций для Западной Африки в целях согласования мер, направленных на осуществление рекомендаций Генерального секретаря. Уже согласована программа работы этих двух органов на период 2004-2005 годов. Такое сотрудничество будет содействовать осуществлению нового проекта ЭКОВАС по стрелковому оружию (ЭКОСАП), который был учрежден ЭКОВАС в октябре 2004 года вместо Программы координации и оказания помощи в интересах безопасности и развития (ПКАСЕД).

В целях ограничения незаконного распространения стрелкового оружия и боеприпасов необходимо строго соблюдать все санкционированные Советом Безопасности эмбарго на поставки оружия и связанных с ним элементов. Создание органов по наблюдению для поддержки деятельности комитетов по санкциям является оперативной мерой, которую необходимо поддержать с помощью укрепления технического потенциала стран, граничащих с районами конфликтов.

Все более активное участие государств в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций и в новой системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах — это положительная тенденция, которую необходимо поощрять.

На национальном уровне вклад Республики Мали в дело борьбы с незаконным распространением стрелкового оружия и связанных с ним элементов заключается, среди прочего, в укреплении нашего законодательства, касающегося стрелкового оружия и боеприпасов, и включении в него принятых нашей страной международных обязательств.

На двустороннем уровне Мали создала совместные пограничные комиссии с каждой из семи соседних стран с целью создания рамок для сотрудничества в области борьбы с оборотом оружия.

На субрегиональном уровне мораторий ЭКОВАС на поставки стрелкового оружия, возобновленный в 2004 году, должен превратиться в юридически обязательный документ. Недавнее создание при Исполнительном секретариате ЭКОВАС Группы по стрелковому оружию и техническая поддержка, оказываемая ПКАСЕД, также содействуют укреплению сотрудничества между государствами Западной Африки. Наш субрегион также пользуется ценной поддержкой со стороны Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки. Наша делегация призывает к укреплению такого сотрудничества.

На уровне континента наша страна вновь подтверждает свою приверженность принятой в декабре 2002 года Бамакской декларации, и Алжирскому плану действий, принятому в сентябре 2002 года.

И, наконец, на международном уровне политику нашей страны определяют Программа действий Организации Объединенных Наций, принятая в июле 2001 года, ведущиеся в настоящее время переговоры по выработке международного документа, позволяющего выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие, и резолюции и заявления Совета Безопасности по этому вопросу.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Мали за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я предоставлю слово г-ну Нобуясу Абэ для ответа на прозвучавшие замечания.

Г-н Абэ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сказать всего несколько слов. Хочу еще раз выразить признательность за предоставленную благодаря этим открытым прениям возможность обсудить проблему стрелкового оружия. Хочу также поблагодарить те делегации, которые напутствовали Секретариат на продолжение и активизацию нашей работы. Сотрудники Секретариата — его департаментов и отделений — будут трудиться с удвоенной энергией. Мы будем также укреплять координацию между Секретариатом и смежными учреждениями.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря за его заявление.

После консультаций между членами Совета Безопасности я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности приветствует доклад Генерального секретаря Совету, озаглавленный «Стрелковое оружие» (S/2005/69), от 7 февраля 2005 года относительно осуществления его рекомендаций и подтверждает заявления своего Председателя от 19 января 2004 года (S/PRST/2004/1), от 31 октября 2002 года (S/PRST/2002/30), от 31 августа 2001 года (S/PRST/2001/21) и от 24 сентября 1999 года (S/PRST/1999/28).

Совет Безопасности напоминает о своей главной ответственности по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности. В этой связи Совет Безопасности признает, что распространение незаконных стрелкового оружия и легких вооружений препятствовало мирному урегулированию споров и вело к превращению таких споров в вооруженные конфликты и к затягиванию таких вооруженных конфликтов. Совет подтверждает неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и право каждого государства, с учетом положений Устава, импортировать, производить и хранить стрелковое оружие и легкие вооружения, необходимые для его самообороны и обеспечения безопасности.

Совет рекомендует странам-экспортерам оружия самым ответственным образом подходить к операциям со стрелковым оружием и легкими вооружениями в соответствии с их существующими обязанностями по применимым нормам международного права. Он рекомендует также осуществлять международное и региональное сотрудничество в деле выяснения происхождения и передачи стрелкового оружия и легких вооружений, с тем чтобы не допустить их перенаправления, в особенности «Аль-Каиде» и другим террористическим группам. Совет приветствует важные шаги, предпринятые государствами-членами и международными и региональными организациями в этом направлении. Обязанность государств-членов обеспечивать соблюдение эмбарго в отношении оружия должна быть подкреплена активизацией международного и регионального сотрудничества в сфере экспорта вооружений. Совет призывает государства-члены предпринимать энергичные действия с целью ограничить поставки стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов в районы нестабильности.

Совет Безопасности отмечает, что второе созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней состоится в июле 2005 года, и рекомендует государствам-членам всецело сотрудничать с председателем этого совещания для обеспечения успешных результатов.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает, что в последние годы на региональном уровне предпринимаются все более решительные действия по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и рекомендует продолжить оказание на национальном, региональном и международном уровнях помощи, которая соответствовала бы потребностям этих стран, для осуществления рекомендаций, содержащихся в Программе действий, принятой в июле 2001 года на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Совет приветствует усилия, прилагаемые Рабочей группой открытого состава, учрежденной резолюцией 58/241 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, и призывает все государства-члены поддерживать все усилия, прилагаемые с этой целью. Он выражает пожелание о том, чтобы работа, которая ведется в рамках Группы, успешно завершилась на ее третьей сессии, как это планировалось.

Совет Безопасности приветствует принятие резолюции 59/86 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2004 года, в которой она, в частности, просила Генерального секретаря продолжать проводить широкие консультации относительно дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями в целях создания группы правительственных экспертов для рассмотрения этого вопроса.

Совет Безопасности приветствует включение переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК), в виде исключения, в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности далее рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять необходимые законодательные и иные меры, включая использование удостоверенных сертификатов конечного пользователя, для обеспечения эффективного контроля за экспортом и транзитом стрелкового оружия и легких вооружений.

Совет Безопасности вновь заявляет о поддержке намерения ЭКОВАС укрепить мораторий на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений, подписанный в Абудже 31 октября 1998 года, и заменить его международной конвенцией, имеющей обязательную силу. Он приветствует решение Европейского совета от 2 декабря 2004 года решительно поддержать эту инициативу и призывает все государства и организации, которые в состоянии делать это, содействовать этим усилиям.

Совет призывает все государства-члены обеспечить осуществление всех резолюций Совета Безопасности о санкциях, включая те, которыми введены эмбарго в отношении оружия, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и привести национальное законодательство в соответствие с принятыми Советом мерами в отношении санкций. Совет призывает все государства-члены продолжать представлять комитетам по санкциям всю соответствующую информацию о любых предполагаемых нарушениях эмбарго в отношении оружия и принимать надлежащие меры к расследованию таких предполагаемых нарушений. Совет настоятельно призывает государства-члены, которые в состоянии делать это, оказывать заинтересованным государствам помощь в укреплении их способности выполнять свои обязанности в этом отношении.

Совет Безопасности подчеркивает, что проблема незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями должна рассматриваться вместе с процессом разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) на постконфликтных этапах. Совет признает, что РДР тесно связаны с долгосрочным процессом обеспечения мира и безопасности в постконфликтной ситуации, и напоминает, что РДР включаются в качестве составного элемента в мандат все большего числа миротворческих миссий. В этой связи Совет подчеркивает важность всеобъемлющего международного и регионального подхода к РДР, который не ограничивался бы политическими аспектами процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов и его аспектами, связанными с безопасностью, а охватывал бы и его социальные и экономические аспекты, включая особые нужды детей-солдат и женщин.

Совет Безопасности, принимая во внимание то, что проблема незаконных стрелкового оружия и легких вооружений носит междисциплинарный характер, рекомендует государствам-членам, которые в состоянии делать это, оказывать помощь и поддержку Программе координации Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию (ПКСО).

Совет Безопасности по-прежнему признает необходимость привлечения соответствующих международных организаций, неправительственных организаций, коммерческих предприятий и финансовых учреждений и других субъектов на международном, региональном и местном уровнях к участию в осуществлении эмбарго в отношении оружия и решении более широкой задачи предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря 28 февраля 2006 года представить Совету обновленную информацию об осуществлении всех рекомендаций, содержащихся в его докладе, озаглавленном «Стрелковое оружие», от 20 сентября 2002 года (S/2002/1053), с тем чтобы он мог рассмотреть ее как можно скорее».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2005/7.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.